

## درخواست وام بلاعوض کوچک محله در سال 2017

برنامه‌ی وام بلاعوض کوچک محله (The Neighbourhood Small Grants - NSG) از ساکنانی مانند شما حمایت می‌کند: ساکنانی با ایده‌هایی کوچک اما توانمند که می‌توانند مردم را گرد هم آورند و به محله‌ی خود سرزندگی ببخشند. وام‌های بلاعوض ما مبالغی از \$50 تا \$500 را در بر می‌گیرند. وام بلاعوض به پولی گفته می‌شود که ما به شما می‌دهیم تا به کمک آن پروژه‌ی خود را به انجام برسانید. شما باید برای این وام بلاعوض درخواست کنید، اما نیازی نیست که آن پول را بازپرداخت نمایید. اگر به کامپیوتر و ایمیل دسترسی دارید، شما را تشویق می‌کنیم که به صورت آنلاین در این نشانی درخواست خود را ارسال کنید: <http://neighbourhoodsmallgrants.ca>

مهلت ارسال درخواست 4 آوریل 2017 می‌باشد.

### هدف‌های برنامه‌ی وام بلاعوض کوچک محله:

- در بین ساکنان محله ارتباط و مشارکت ایجاد نماید (برای مثال برگزاری جشن محله‌ای یا گردهمایی اجتماعی)
- سهیم کردن ساکنان در مهارت‌ها و دانش‌های یکدیگر (به عنوان مثال یک مربی یوگا کلاس رایگان برگزار نماید)
- احساس تعلق و افتخار در جامعه ایجاد نماید (به عنوان نمونه تمیز کردن یکی از کوچه‌های محله)
- احترام و جشن گرفتن تنوع و گوناگونی (برای مثال با برقراری آشپزخانه‌ی چند فرهنگی محله)
- ایجاد منبع و امکانات با دوام (مانند باغچه‌ی محله)

### چه کسی می‌تواند درخواست کند؟

- پروژه‌ها باید در شهرهای محدوده‌ی برنامه وام بلاعوض کوچک محله انجام شوند.
- ساکنان ابوتسفورد، میپل ریج، پردیس دانشگاه یوبی-سی-پوینت گری و جنوب اکتانگان: لطفاً برای راهنمایی در باره ارسال درخواست و حداکثر مهلت ارسال به این وبسایت مراجعه کنید: [neighbourhoodsmallgrants.ca](http://neighbourhoodsmallgrants.ca)
- هر پروژه‌ی وام بلاعوض کوچک محله، باید دو درخواست کننده داشته باشد. متقاضیان باید ساکن یک محله باشند اما در دو آدرس جداگانه زندگی کنند.
- پروژه باید در محله زندگی درخواست کننده انجام شود.
- شما تنها می‌توانید فقط برای یک پروژه NSG در هر سال و تنها در یک محله درخواست وام بلاعوض کنید.
- سازمان‌های ثبت شده و شرکتها یا کسب و کارها دارای شرایط درخواست این وام بلاعوض نیستند.

### چه اطلاعاتی در باره‌ی وام بلاعوض کوچک محله لازم است بدانید؟

- پروژه‌ی شما باید برای همگان رایگان باشد و از همگان استقبال کند. ما درخواست کنندگان پروژه‌هایی را تشویق می‌کنیم که برای افراد دارای از کار افتادگی دسترسی پذیر باشد و انواع مشارکت کنندگان را در برگیرد.
- شما نمی‌توانید ورودیه بگیرید، یا در طول زمان برگزاری برنامه‌تان، برای پروژه‌ها و/یا سازمان‌های دیگر درخواست کمک مالی نمایید. اما شما را تشویق می‌کنیم که برای کمک به انجام پروژه‌تان، از کسب و کارهای محل درخواست هدیه یا اعانه نمایید.
- پروژه‌های نیازمند سرمایه بالا از جمله ساخت و مرمت اموال عمومی مانند زمینهای بازی یا خرید وسایلی مانند کامپیوتر واجد شرایط دریافت این وام نیستند.
- پروژه‌های مربوط به روان درمانی و حمایت‌های مشاوره‌ای واجد شرایط نیستند.
- شما باید پروژه‌تان را پس از تصویب وام بلاعوض شروع کنید. پروژه‌هایی که کارشان پیش از تصویب وام شروع شده باشد شامل این وام نمی‌شوند.
- اگر چه برخی از پروژه‌ها می‌توانند در طول سال دوام داشته باشند، اما انتظار می‌رود که وام بلاعوض دریافتی تا 30 نوامبر 2017 هزینه شود.

### هنگامی که هزینه‌های پروژه را برآورد می‌کنید باید چه چیزهایی را در نظر بگیرید؟

- انتظار می‌رود که درخواست وام بلاعوض برای پروژه‌ها زیر \$500 باشد. اما درخواست‌هایی که شیوه‌های یگانه و خلاقانه‌ای برای دستیابی به هدف‌های وام NSG پیشنهاد می‌کنند و نیاز به پول بیشتری دارند، ممکن است برای کمک مالی بیشتری در نظر گرفته شوند.
- درخواست کننده نباید از پروژه‌ی خود سود مالی ببرد.
- از پول این وام می‌توان استفاده کرد تا دستمزد یا حق الزحمه کسانی که خدمات ارائه می‌کنند پرداخت شود، برای مثال برای کسی که کارگاهی را برگزار می‌کند یا کار نجاری پروژه را انجام می‌دهد، تا مبلغ \$50 برای هر فرد مجاز است. حد اکثر پرداخت حق الزحمه برای هر درخواست یا پروژه نباید بیش از \$100 باشد.
- شما مسئول نگهداری رسید هزینه‌های انجام شده برای منظورهای حسابداری پروژه به مدت یک سال پس از تکمیل پروژه هستید.

### اگر از مکانی عمومی برای انجام پروژه‌ی خود استفاده می‌کنید (برای مثال، استفاده از خیابان یا پارکی در محله) چه مواردی را باید بدانید؟

- پروژه‌هایی که در خیابان‌های محله یا مکان‌های همگانی و/یا پارک‌ها انجام می‌شوند باید از آیین‌نامه‌های شهرداری پیروی کنند.
- شما باید قبل از تاریخ شروع پروژه‌تان، از شهرداری محل خود بیمه‌ی مسئولیت و مجوزهای لازم را دریافت کنید.

### در هنگام اجرای پروژه به چه مواردی باید بیاندیشید؟

- انتظار می‌رود که پروژه‌ی شما یک یا چند هدف برنامه‌ی وام NSG که در بالا ذکر شده است را برآورده نماید. تمرکز اصلی پروژه‌ی شما باید بر برقراری ارتباط بین همسایگان و افزایش مشارکت ساکنان در جامعه‌شان باشد.
- پروژه‌ی شما باید در همان جامعه‌ای که زندگی می‌کنید انجام شود. درخواست شما با این شرط بررسی خواهد شد.
- اگر پروژه‌ی شما در رویداد خاصی مانند جشنواره یا جشن خیابانی برگزار می‌شود، چنین رویدادی باید حد اکثر 1000 شرکت کننده داشته باشد و پروژه‌تان باید در آن رویداد فعالیتی را برگزار کند که باعث ایجاد یا تقویت ارتباطات بین ساکنان محله شود.

### پس از دریافت وام بلاعوض چه باید بکنید؟

- برای کمک به متقاضیان آینده، لطفاً پروژه‌ی خود را با گرفتن عکس، ویدیو یا با نوشتن خلاصه‌ای از برنامه‌هایی که برگزار می‌کنید مستند نمایید. این مدارک را در اختیار هماهنگ کننده‌ی NSG بگذارید و به وبسایت برنامه ارسال نمایید: [www.vancouverfoundation.ca/nsg](http://www.vancouverfoundation.ca/nsg).
- از رهبران پروژه انتظار می‌رود که در مراسم جشن NSG که در پاییز برگزار می‌شود شرکت کنند. امکان دارد از شما درخواست شود که داستان پروژه‌ی خود را برای سایر شرکت‌کنندگان بازگو نمایید.
- در پوستر برنامه یا سایر اقلام تبلیغاتی پروژه‌تان، می‌بایست لوگوهای بنیاد و نکوور و سازمان اجتماعی خودتان به شکلی مناسب نشان داده شوند.
- پس از تکمیل پروژه‌تان، می‌بایست یک گزارش ارزشیابی به هماهنگ کننده‌ی NSG ارسال کنید. هماهنگ کننده‌ی NSG در زمانی نزدیک به تاریخ تکمیل پروژه، راهنمایی‌های بیشتری به شما ارائه خواهد داد.
- شما می‌بایست هر مقدار اعانه‌ی استفاده نشده را به هماهنگ کننده‌ی NSG برگردانید.

<b>بخش 1: اطلاعات درخواست</b>	
برای هر درخواست پروژه، دست کم دو نفر از ساکنان آن محله باید تقاضا کنند. فردی که فرم درخواست را ثبت می‌کند به عنوان متقاضی «main» و فرد دیگر «co-applicant» نامیده خواهد شد.	
اطلاعات متقاضی اصلی main applicant در زیر نوشته شود.	اطلاعات متقاضی co-applicant در زیر نوشته شود.
نام قانونی:	نام قانونی:
آدرس:	آدرس:
شهر:	شهر:
کد پستی:	کد پستی:
تلفن:	تلفن:
ایمیل:	ایمیل:
نام سازمان همکار در صورتی که چک باید به نام متقاضی (یا متقاضیان) صادر شود: در برخی موارد، مبلغ وام به نام سازمانهایی صادر می‌شود که از متقاضیان حمایت می‌کنند. اگر این مورد شامل شما نمی‌شود، لطفاً این سؤال را جواب ندهید.	
سازمان:	
مسئول تماس:	شماره تلفن:

<p>1. آیا پیش از این برای وام بلاعوض کوچک محله (NSG) درخواست کرده‌اید؟</p> <p>○ آری      ○ نه</p>	<p>2. اگر پاسخ آری است، چند سال این وام را دریافت کرده‌اید؟</p> <p><input type="checkbox"/> 1 سال      <input type="checkbox"/> 2 سال      <input type="checkbox"/> 3 سال یا بیشتر</p>
<p>3. آیا برای پروژه‌های درخواست می‌کنید که در سال‌های پیش تأمین مالی شده است؟</p> <p>○ آری      ○ نه</p>	
<p>4. اگر پروژه‌های شما در گذشته کمک مالی دریافت کرده است، لطفاً شرح دهید که امسال چه ویژگی‌های جدیدی به آن می‌افزاید؟</p>	
<b>بخش 2: شرح و جزئیات پروژه‌ی شما</b>	
<p>5. نام پروژه‌ی شما چیست؟ لطفاً عنوان ساده‌ای برای آن به کار ببرید که بتوانید آن را به خاطر بسپارید.</p>	
<p>6. پروژه‌ی خود را شرح دهید. توضیح خلاصه‌ای ارائه دهید از اینکه پروژه‌تان چیست و چه هدفی دارد.</p>	

<p>7. چه زمانی پروژه و/یا رویداد شما انجام خواهد شد؟ تا حد امکان دقیق مشخص کنید:</p>	<p>8. پروژه یا رویداد شما در کجا انجام یا برگزار خواهد شد؟</p>
<p>9. پروژه‌ی شما چگونه در میان همسایگان ارتباط برقرار می‌کند و باعث مشارکت ساکنان محله می‌شود؟</p>	
<p>10. شما چگونه پروژتان را تبلیغ می‌کنید و به مردم ساکن در محله اطلاع رسانی می‌کنید و/یا آنان را مشارکت می‌دهید.</p>	
<p><b>بخش 3: بودجه:</b> لطفاً لیست اقلام هزینه‌ای پروژتان را بنویسید. هزینه‌ها می‌توانند شامل اقلامی مانند اجاره‌ی مکان، غذا، مجوزها، بیمه مسئولیت، تبلیغات، مواد لازم و حق الزحمه باشد.</p>	
<b>مبلغ</b>	<b>شرح هزینه</b>
	جمع کل هزینه‌های پروژه‌ی شما (لطفاً مبالغ بالا را جمع بزنید)
	چه مبلغی از برنامه‌ی NSG درخواست می‌کنید؟ (مبلغ درخواستی نباید بیش از \$500 باشد)



#### بخش 4: تبلیغ پروژه

چگونه از برنامه‌ی وام بلاعوض کوچک محله مطلع شدید؟ (تمام موارد مرتبط را علامت بزنید)

- خانه‌ی محله / مرکز اجتماعی  
 پوستر / بروشور  
 وبسایت  
 رسانه‌های اجتماعی  
 یکی از ساکنان محله که عضو کمیته‌ی مشورتی NSG است  
 سایر \_\_\_\_\_

#### بخش 5: اطلاعات در باره‌ی متقاضیان وام بلاعوض

پاسخ به پرسش‌های زیر اختیاری است. یعنی اینکه شما مجبور نیستید به این پرسشها پاسخ دهید. با این وجود، پاسخ‌های شما می‌تواند به ما کمک کند تا فرایند اعطای وام بلاعوض را بهبود بخشیم. این اطلاعات تنها برای استفاده‌ی ماست و محرمانه نگهداشته می‌شود.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• 65-74</li> <li>• 75 ساله و بزرگتر</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 35-44</li> <li>• 45-54</li> <li>• 55-64</li> </ul>	<p>1. رده‌ی سنی (لطفاً دور رده‌ی مربوطه دایره بکشید)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 18 - 13</li> <li>• 18-24</li> <li>• 25-34</li> </ul>
<p>2. جنس</p> <p><input type="checkbox"/> مرد      <input type="checkbox"/> زن      <input type="checkbox"/> سایر</p>		
<p>3. چه مدت در این محله زندگی کرده‌اید؟</p> <p><input type="checkbox"/> کمتر از یک سال</p> <p><input type="checkbox"/> 1-2 سال</p> <p><input type="checkbox"/> 5-10 سال</p> <p><input type="checkbox"/> 10 سال یا بیشتر</p>		
<p>5. لطفاً همه موارد مرتبط را علامت بزنید.</p> <p><input type="checkbox"/> مالک خانه</p> <p><input type="checkbox"/> اجاره‌نشین</p> <p><input type="checkbox"/> در یک برج بلندمرتبه زندگی می‌کنم</p> <p><input type="checkbox"/> در مسکن کو-آپ زندگی می‌کنم</p> <p><input type="checkbox"/> مسکن موقت (سرپناه)</p>	<p>4. استفاده از کدام زبان برایتان راحت‌تر است؟</p> <p><input type="checkbox"/> انگلیسی      <input type="checkbox"/> فرانسه      <input type="checkbox"/> اسپانیایی</p> <p><input type="checkbox"/> پنجابی      <input type="checkbox"/> چینی      <input type="checkbox"/> ویتنامی</p> <p><input type="checkbox"/> تاگالوگ      <input type="checkbox"/> زبان بومی</p> <p><input type="checkbox"/> سایر: _____</p>	

برای ارسال درخواست وام بلاعوض کوچک محله از شما سپاسگزاریم. لطفاً از درخواست خود کپی بگیرید و آن را برای سوابق خود نگاه دارید. در ظرف 6 تا 8 هفته، هماهنگ کننده‌ی وام بلاعوض کوچک محله (NSG Coordinator) در محل زندگی‌تان در مورد وضعیت این درخواست با شما تماس خواهد گرفت.